





Programme général

♥ Les tartines  de Martine 

Tartines Sucrées / Salées



Salon de Thé



Produits Régionaux

Avenue Cognacq Jay - 74340 SAMOËNS - Tél : 04 57 44 50 16



Bar
Restaurant

Au
pré
d'Oscar

Les Saix - Samoëns 1600
Tél: 04.50.53.71.57
Mob: 06.64.93.65.42



Carrefour
market

Route de Tanninges
74340 SAMOËNS

Heures d'ouverture :

du lundi au vendredi :

8h30 - 12h30

14h30 - 19h30

le samedi :

8h30 - 19h30

le dimanche :

9h - 12h

Le Salon

coiffure

Grande Rue - 74340 Samoëns - Tél. 04 50 34 46 77

Chalet l'Oratoire **** 6 à 10 personnes
Locations de 4 appartements



Christine Bianco
sous le crêt 74340 SAMOËNS

Tél. 06 10 14 93 74
www.oratoirechalet.com

 Depuis 1880
BIANCO
CONSTRUCTION
ENTREPRISE DE MAÇONNERIE

223, route de Plampraz
"Sous le Crêt"
74340 SAMOËNS

réalisation du
Châlet de l'Oratoire

Tél : +33 (0)4 50 34 49 18
Fax : +33 (0)4 50 34 12 99
e-mail : bianco.go@wanadoo.fr



Le mot du Maire	p 4
Le mot du Directeur artistique	p 5
Europa Musa à Samoëns	p 6
Les concerts & spectacles	p 7 à 9
La Tempête (Shakespeare/Purcell)	p 10 à 13
Le programme-calendrier de l'Académie	p 14 & 15
Les concerts découvertes	p 16
Les nocturnes en chant grégorien	p 17
Les auditions	p 17
Les ateliers de l'Académie	p 19
Les 30 ans de l'Opéra-Studio	p 20 & 21
L'orchestre <i>Les musiciens d'Europe</i>	p 22
L'ensemble vocal et instrumental <i>Gradualia</i>	p 22
Les biographies	p 23 à 25
Les soutiens & les partenaires / Remerciements	p 26





Jean-Jacques GRANDCOLLOT
Maire de Samoëns

C'est avec plaisir et impatience que nous abordons cette nouvelle Académie d'opéra Europa Musa, rendez-vous culturel incontournable de l'été septimontain.

En attirant un public toujours plus nombreux, en réunissant les mélomanes et tous les amateurs de découverte, Samoëns fait le plein de fréquentation et de réputation auprès de tous.

4

Cette nouvelle édition devrait rencontrer un large succès populaire. Deux semaines durant, sous le signe de la convivialité, de la diversité et de la qualité, le bourg et les villages, vont vibrer aux grands airs et aux grandes voix... L'Académie Europa Musa participe pleinement à l'essor culturel de notre commune. Elle contribue au rayonnement touristique de notre territoire, en procurant une animation culturelle haut de gamme aux vacanciers estivaux. Elle participe aussi au lien social, grâce à l'enthousiasme, à l'émulation et à l'implication de la population au sein même des productions. Pour toutes ces raisons, sans hésitation, la commune se réjouit et apporte son soutien à cette véritable fête.

Que soient ici remerciés Jean-Marie Curti et l'Opéra-Studio de Genève, tous les musiciens, choristes, solistes et les techniciens pour tous les beaux moments que nous allons partager pendant cette quinzaine.

A tous et à toutes, je souhaite une excellente Académie.
Sincèrement

Jean-Jacques GRANDCOLLOT

Jean-Marie CURTI
Directeur artistique



Tempête et tourmente amoureuse

Voici la troisième édition de notre Académie d'opéra d'été Europa Musa. Elle porte bien son nom: comment en quinze jours rassembler des musiciens venant de toute l'Europe (et d'encore plus loin), monter tout un opéra, des concerts multiples, échanger nos savoirs et nos envies. Un vrai chaudron, faisant bouillir les charismes de chacun, séparant la qualité de l'argent, puisque personne n'est payé, cultivant l'enthousiasme et le mélange des disciplines. Et, puisque nous ne sommes pas payés, tous les concerts sont gratuits ! Puisse la déesse Europe, si malmenée ces temps, nous laisser entrevoir de nouveaux horizons prometteurs.

Un concert d'ouverture nous entraînera dans la poésie sublime de la Flûte de Pan. Vous verrez, c'est magique ! et puis l'orchestre symphonique nous régalerà de son élan et de sa poésie, nous contant une histoire fantastique et marchant sur des traces inachevées.

Le baroque anglais est à l'honneur, avec un invité de marque, Henry Purcell, lui-même dans la tradition de William Shakespeare. Ils nous offrent un masque de la meilleure veine que nous vous offrons à notre tour avec quatre représentations ! William Byrd, compositeur si fécond et intérieur, vous ravira lui aussi. Si les tempêtes nous remettent au centre de la nature, les tourments l'amour nous en éloignent souvent. De grands airs romantiques français, de Bizet à Saint-Saëns, nous feront verser quelques larmes, un beau piano à queue nous fera danser dans la tête. Mais la danse du corps, discipline si exigeante, garde une belle place dans notre Académie. Un peu de fantaisie aussi, avec de charmantes sopranos qui sortiront de vieilles voitures pour nous servir sur la place du Gros Tilleul des airs célèbres et enjôleurs, entre deux polkas.

Nos concerts découverte ont enchanté de nombreux mélomanes: ils se développent encore, vous entraînent sur des chemins toujours nouveaux destinés à vous surprendre. Les stagiaires des cours de chant se joindront à la fête, car celle-ci est pour tous. Enfin, pour les plus aguerris, rendez-vous à minuit quelque part dans une chapelle illuminée, pour retrouver le chant monastique médiéval des Nocturnes cette année, après celui des Matines et des Vêpres des années passées.

En attendant de vous retrouver en 2013 pour redécouvrir le Requiem de Mozart et d'autres richesses plus oubliées, on vous le dit, c'est la fête !

Jean-Marie CURTI

Europa Musa à Samoëns



Samoëns

Situé au seuil d'une large vallée glaciaire où coule le Giffre, Samoëns s'étale sur le fond plat tandis que la plupart de ses neuf hameaux satellites occupent les versants boisés. D'origine ancienne et malgré une importante croissance, le village a gardé son aspect de vieux bourg aux solides demeures, oeuvres des ses célèbres tailleurs de pierre.

Protégé par la montagne du Criou et à deux pas du cirque du Fer à cheval, dernier bastion des Alpes calcaires, le village haut-savoyard se situe à trois quarts d'heure de voiture de Genève.

Les habitants de Samoëns sont les septimontains, peut-être en souvenir des sept «monts» ou alpages communaux dont jouissaient les habitants des siècles passés. Les armes de la ville représentent d'ailleurs sept monts chacun surmonté d'un sapin.

Village de la région Rhône-Alpes, Samoëns a une population d'environ 2400 habitants. Il s'étend sur 9729 hectares distribués entre 710 m. et 2500 m. d'altitude. Il propose quelques 450 km de sentiers balisés, 200 km de sentiers VTT en été et 270 km de pistes pour le ski alpin, 90 km de ski de fond en hiver.

6 Pourquoi «Europa musa» ?

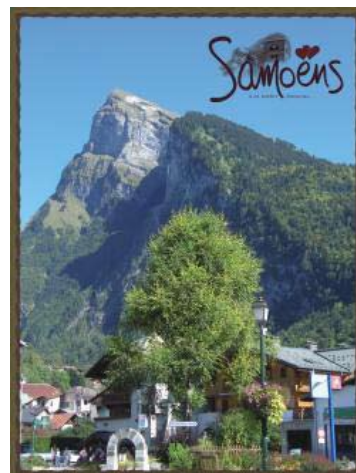
EUROPA : l'une des plus belles femmes de la mythologie grecque, c'est une mortelle aimée de Zeus. Celui-ci, métamorphosé en taureau blanc, l'enleva et la conduisit en Crète où elle devint la mère de Minos, roi législateur. L'Antiquité (vers 500 en Grèce), attribua son nom aux terres d'Occident – soleil couchant – où la belle Phénicienne fut enlevée.

MUSA : Si l'Europe n'est pas l'une des neuf muses (Clio, Euterpe, Thalie, Melpomène, Terpsichore, Erato, Polhymnie, Uranie et Calliope), la notion moderne d'une Europe unie coordonnant ses cultures représente un idéal, la Muse de l'Académie. L'Académie Europa Musa permet une rencontre privilégiée d'artistes provenant de divers horizons de l'Europe, dans un cadre vivifiant, au gré de rencontres artistiques variées et stimulantes autour de la question de l'opéra.

Pendant quinze jours, l'Opéra-Studio se met au vert et invite des artistes de toute l'Europe à une rencontre pluridisciplinaire autour d'une réalisation principale :

- Travail vocal général sur les oeuvres
- Pianistes répéteurs
- Cours d'instruments
- Musique de chambre
- Atelier peinture et décors
- Atelier scénographie et lumières
- Technique générale et transports
- Intendance : repas et logements
- Mise en scène
- Orchestre
- Choeur
- Danse
- Atelier costumes
- Atelier régie plateau
- Relations publiques

Toutes les disciplines sont conduites par des professionnels de la branche, dans le cadre d'une résidence en lien avec les habitants.



Dimanche 15 juillet
17h

Théâtre du Bois aux Dames

SAMOËNS



CONCERT D'OUVERTURE

Soliste : Michel TIRABOSCO, flûte de pan

Les Musiciens d'Europe, direction : Jean-Marie CURTI

- Symphonie n°8 en si mineur, « Inachevée » Franz SCHUBERT (1797-1828)
Allegro moderato - Andante con moto
- Concerto pour violoncelle en Do Joseph HAYDN (1732-1809)
Transcrit pour flûte de pan par Michel Tirabosco
Soliste : Michel Tirabosco
Moderato - Adagio - Finale
- * * * * *
- Suites d'orchestre n°1 & n°2 de « Peer Gynt » Edvard GRIEG (1843-1907)
Suite n°1 : Au matin - La Mort d'Ase
La Danse d'Anitra - Dans le hall du roi des montagnes
Suite n°2 : La plainte d'Ingrid - La Danse arabe
Le Retour de Peer Gynt - La chanson de Solveig

Mardi 17 juillet
20h30

Place du gros Tilleul

SAMOËNS

7



SOIRÉE VALSES, POLKAS ET VIEILLES VOITURES

Solistes : Aude PRIYA & Francesca GIARINI, sopranos

Les Musiciens d'Europe

- Ouverture du Baron Tzigane Johann STRAUSS (1825-1899)
- «Quando m'en vo», air de Masetta (La Bohème) Giacomo PUCCINI (1858-1924)
Francesca Giarini, *soprano*
- Pizzicato Polka Johann STRAUSS
- «Je marche sur tous les chemins», air de Manon Jules MASSENET (1842-1912)
Aude Priya, *soprano*
- Marche Egyptienne Johann STRAUSS
- «Je veux vivre», air de Juliette Charles GOUNOD (1818-1893)
Francesca Giarini, *soprano*
- Tritsch-Tratsch Polka Johann STRAUSS
- Air des bijoux, air de Marguerite (Faust) Charles GOUNOD
Aude Priya, *soprano*
- Annen Polka Johann STRAUSS
- Czardas», air de Rosalinde (Die Fledermaus) Johann STRAUSS
Francesca Giarini, *soprano*
- Bauern Polka Johann STRAUSS
- «Mein Herr Marquis», air d'Adèle (Die Fledermaus) Johann STRAUSS
Aude Priya, *soprano*
- Marche de Radetzki Johann STRAUSS

Avec l'aimable concours de
Messieurs Jean-Claude Peugeot, Marc Granger, Antoine et Benjamin Curti, Lionel Merminod.

Jeudi 19 juillet
20h30

Gymnase du Bois aux Dames

SAMOËNS



GRANDS AIRS D'OPERAS

Solistes : Aude PRIYA, soprano & Sylvie ALTHAPARRO, mezzo-soprano
Les Musiciens d'Europe

- Entracte 3 (extraits de *Carmen*)
Georges BIZET (1838-1875)
- Habanera & Seguidilla (extraits de *Carmen*)
Sylvie Althaparro, *mezzo-soprano*
Georges BIZET
- Villanelle (extrait des *Nuits d'été*)
Aude Pryia, *soprano*
Hector BERLIOZ (1803-1869)
- «Adieu à notre petite table (extrait de *Manon*)
Aude Pryia, *soprano*
Jules MASSENET (1842-1912)
- Gypsy Song (extraits de *Carmen*)
Aude Pryia & Sylvie Althaparro
Georges BIZET
- Le spectre (extrait des *Nuits d'été*)
Sylvie Althaparro, *mezzo-soprano*
Hector BERLIOZ
- Entracte 2 (extraits de *Carmen*)
Georges BIZET
- Air du rouet (extrait de *Faust*)
Aude Pryia, *soprano*
Charles GOUNOD (1818-1893)
- «Fais-lui mes aveux» (extrait de *Faust*)
Sylvie Althaparro, *mezzo-soprano*
Charles GOUNOD
- Le duo des fleurs (extrait de *Lakmé*)
Aude Pryia & Sylvie Althaparro
Léo DELIBES (1836-1891)

8

Samedi 21 juillet
20h30

Gymnase du Bois aux Dames

SAMOËNS



DIALOGUES PIANO ET ORCHESTRE

Solistes : Annabelle TRINITE & Patrick FROESCH, piano
Les Musiciens d'Europe

- Trois pièces en forme de poire
Annabelle Trinité & Patrick Froesch, *piano à quatre mains*
Erik SATIE (1866-1925)
- Les Préludes (poème symphonique)
Les musiciens d'Europe
Franz LISZT (1811-1886)
- Variations symphoniques
Patrick Froesch, *piano*
César FRANCK (1822-1890)
- Les Djinns (poème symphonique)
Annabelle Trinité, *piano*
César FRANCK

* * * * *

Dimanche 22 juillet
18h

Gymnase du Bois aux Dames

SAMOËNS

DANSES SYMPHONIQUES

Solistes : Sylvie ALTHAPARRO, soprano
Charline PEUGEOT & Emilie JACOMET, danse
Annabelle TRINITE & Patrick FROESCH, piano
Les Musiciens d'Europe



- Variations symphoniques César FRANCK (1822-1890)
Patrick Froesch, *piano*
 - Les Djinns (poème symphonique) César FRANCK
Annabelle Trinité, *piano*
- * * * * *
- Samson et Dalila (extraits) Camille SAINT-SAENS (1835-1921)
«Amour, viens aider ma faiblesse»
«Mon coeur s'ouvre à ta voix»
Sylvie Althaparro, *soprano*
 - Danses symphoniques (Samson et Dalila) Camille SAINT-SAENS
Charline Peugeot & Emilie Jacomet, *danse*

9

Lundi 23 juillet
20h30

Eglise

SAMOËNS

CONCERT WILLIAM BYRD

Ensemble vocal et instrumental **Gradualia**
direction : Jean-Marie Curti



- **Intavolatura** orgue
 - **Première partie : Messe à quatre voix** voix et instruments
Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus - Benedictus - Agnus
 - **Deuxième partie : extraits des Gradualia, des Fantaisies et des Sacred Songs**
 - How vain the toils - Have mercy upon me, O God voix et instruments
 - Fantaisies à 3, II & III
 - Fantaisie à 4 consort de violes
 - In Nomine à 5 consort de flûtes
 - Fantaisie à 6 broken consort
 - Assumpta est Maria - Ave regina coelorum - Post partum, motets
- * * * * *
- **Troisième partie : extraits du second service à cinq voix** voix et instruments
Magnificat et nunc dimittis
 - **Conclusion : Motet en 2 parties** voix et instruments
Christ rising again - Christ is risen again

La Tempête / Présentation

Représentations :

**25, 26, 27 et 28 juillet
à 21h**

**Théâtre du Bois aux Dames
entrée gratuite**

Petit résumé...

Le duc de Milan, Prospéro, après avoir été trahi par son frère Antonio et chassé du trône, se retrouve exilé avec sa fille Miranda sur une île déserte.

Grâce à la magie que lui confèrent ses livres, il maîtrise les éléments naturels et les esprits, notamment Ariel, esprit de l'air qu'il a délivré de l'arbre, dans lequel la sorcière Sycorax, mère de Caliban l'avait emprisonné pendant 12 ans.



La tempête - Claude Joseph Vernet

La scène s'ouvre sur un naufrage, provoqué par Ariel sous les ordres de Prospéro. Il s'agit d'un navire portant le roi de Naples Alonzo, qui rentre de Tunis où il vient de marier sa fille Claribel. Ce trouve avec lui son fils Ferdinand, son frère Sébastien, le frère de Prospéro Antonio (devenu après sa trahison duc usurpateur de Milan), Gonzalo (un vieux et fidèle conseiller d'Alonzo), Trinculo et Stéphano (2 serviteurs bouffons et ivres) ainsi que d'autres seigneurs napolitains.

Prospéro, à l'initiative du naufrage, veut faire subir à tous ces personnages échoués sur l'île une série d'épreuves. Ariel va ainsi déjouer le complot organisé par Antonio et Sébastien contre Alonzo. Le complot ourdi par Caliban, Trinculo et Stéphano contre Prospéro n'aboutira pas non plus.

L'objectif de Prospéro est de récupérer le pouvoir en réconciliant tout le monde autour d'intérêts communs : le mariage de Ferdinand (fils d'Alonzo) et de sa propre fille Miranda...

Françoise Astorg

William Shakespeare

Né à Stratford-upon-Avon le 26 avril 1564 et décédé à Stratford-upon-Avon le 23 avril 1616, il est considéré comme l'un des plus grands poètes, dramaturges et écrivains de la culture anglaise. Il est réputé pour sa maîtrise des formes poétiques et littéraires, ainsi que sa capacité à représenter les aspects de la nature humaine. Fils d'un gantier devenu bailli de Stratford, Shakespeare put mener des études, mais des revers de fortune familiaux et un jeune mariage semble l'avoir conduit à arrêter. On le suppose établi à Londres dès 1588, sa réputation dramaturgique naît en 1592. Son premier mécène est le comte de Southampton à qui il dédie des poèmes, genre Sonnets (1609). *Peines d'amour perdues* est considéré comme sa première pièce dans lequel il excelle, suivie de poèmes galants comme *Venus et Adonis*. Il joue ses pièces à la cour d'Elisabeth 1, puis de Jacques 1er, ensuite il devient successivement



actionnaire du théâtre du Globe et du Blackfriars (1608). En 1612, il rentre à Stratford. Auteur d'une oeuvre unique et intemporelle, il s'attacha à décrire les jeux du pouvoir et les passions humaines, mêlant joie et douleur, emprisonnant la vie dans ses vers. Les premières oeuvres furent marquées par leur caractère historique (Richard III). A partir de 1594, il développa ses comédies, (*Beaucoup de bruit pour rien*) et écrit sa première tragédie majeure, *Roméo et Juliette*, qu'il fera suivre d'*Hamlet*, d'*Othello* et du *Roi Lear*. Pour évoquer sa dernière pièce, *La tempête*, citons W. Warburton : «C'est ici surtout, que la sublime et merveilleuse imagination de Shakspeare s'élève au-dessus de la nature sans abandonner la raison, ou plutôt entraîne avec elle la nature par-delà ses limites convenues.»

Les masques ou semi-opéras

La rencontre du théâtre de Shakespeare et de la musique de Purcell conduira à la création de chefs-d'oeuvre du théâtre musical tels que *The Fairy Queen*, *Timon of Athens* ou bien encore *The Tempest*. Ces « semi-opéras » ou « masques » proposent des univers tout à fait originaux, colorés et baroques. Oeuvres en apparence hétérogènes, ces grandes fresques réservent des moments d'une rare poésie où toute la complexité et la richesse de l'oeuvre de Shakespeare apparaissent de manière évidente. En osmose parfaite avec le poète, Purcell compose des intermèdes musicaux d'une inventivité rare qui laisse à tout auditeur une impression de grande liberté. Instants raffinés et galants, emprunts au style populaire, évocations exotiques d'univers lointains.

Le masque (*mask* en anglais) appelé parfois semi-opéra est un genre typiquement anglais. Genre hybride, il mêle la musique et la danse au théâtre, en un spectacle total. Le masque puise ses origines au XVI^e siècle, à la cour d'Henri VIII. Ce type de divertissement est ensuite courant au cours des XVI^e et XVII^e siècles pour célébrer certains événements (mariage, visite d'état, en l'honneur du Roi). Ces spectacles sont par la suite très populaires et connaissent un premier âge d'or sous Jacques I^{er} d'Angleterre (roi de 1603 à 1625). Le public londonien n'appréciait pas vraiment l'opéra, peut-être en raison d'une longue tradition de théâtre parlé. C'est sans doute l'une des raisons qui lui ont longtemps fait préférer le masque à l'opéra.

Les masques sont tirés de pièces de théâtre dans lesquelles la musique s'est immiscée, prenant de plus en plus d'importance et où les personnages sont essentiellement allégoriques, féériques ou mythologiques. La danse étant une composante importante des masques, la musique instrumentale y est étroitement liée (gigues, préludes, variations...). La mise en scène tient de même un rôle primordial et l'on met en place d'extraordinaires effets scéniques qui enthousiasment le public.

À l'époque de Purcell, le semi-opéra alterne ainsi dialogues parlés, airs, intermèdes instrumentaux. Les scènes instrumentales, malgré un rôle de divertissement, interviennent toujours lorsque la présence de musique est justifiée par l'intrigue. Après avoir connu un engouement formidable, le genre, représenté à merveille par Purcell, a progressivement décliné tandis que le public jetait sa passion sur un tout autre genre qui a conduit à la disparition du masque : l'opéra italien. Aujourd'hui, on peut associer le principe des masques anglais du XVII^e siècle à celui des comédies musicales.

Henry Purcell

Le plus grand et le plus original des compositeurs anglais de son temps. Dès ses débuts comme choriste de la Chapelle royale, Purcell s'imposa comme un musicien aux dons exceptionnels. Il fut accordeur des orgues et organiste de Westminster Abbey (1679), puis de la Chapelle royale (1682). Dans le même temps lui furent commandés plusieurs ouvrages pour la cour : des Anthems en latin, pour les chapelles royales catholiques de l'épouse de Charles II ou les dévotions privées de Jacques II, et en anglais, pour le couronnement de Jacques II (*My heart is inditing*). Ses services et son populaire *Te Deum* et *Jubilate* en ré restent plus simples (et dans l'ensemble moins distingués) que ses ouvrages de cour. Son oeuvre la plus célèbre est son opéra *Didon et Enée*, qui ne fut pas donné en public avant 1700. Dans l'intervalle, le public des théâtres londoniens ne connut que les semi-opéras de Purcell (avec dialogues parlés et exécutés par des acteurs-chanteurs), pour lesquels il composa certains de ses choeurs, chansons et danses les plus remarquables.



The Tempest / Distribution

Personnages parlés

Prospero, duc légitime de Milan :	Alexandre Zanotti, <i>comédien</i>
Miranda, fille de Prospero :	Marion Jeanson, <i>comédienne</i>
Alonzo, roi de Naples :	Mark Wilson, <i>comédien</i>
Ferdinand, fils du roi de Naples :	Florent Chervier, <i>comédien</i>
Sébastien, frère du roi Alonzo :	Jean-Claude Lestournel, <i>comédien</i>
Antonio, frère de Prospero, usurpateur du duché de Milan :	Michaël Curti, <i>comédien</i>
Gonzalo, vieux et fidèle conseiller du roi de Naples :	Philippe Billoué, <i>comédien</i>
Francisco, seigneur napolitain :	Raphaël Gargano, <i>collégien</i>
Adrian, seigneur napolitain :	Adélie Marion, <i>collégienne</i>
Ariel1, génie aérien :	Thierry Rosburger, <i>comédien/chanteur</i>
Ariel2, génie aérien :	Magali Horlaville, <i>comédienne</i>
Ariel3, génie aérien :	Olivia Allier, <i>comédienne</i>
Stéphano1, sommelier ivre :	Thibault Duval, <i>collégien</i>
Stéphano2, sommelier ivre :	Wilhem Dubois, <i>collégien</i>
Trinculo1, bouffon :	Mickaël Lannes, <i>collégien</i>
Trinculo2, bouffon :	Raphaëlle Lagny, <i>collégienne</i>
Harpie, Ariel déguisé :	Marie Hamard, <i>comédienne</i>

12

Personnages chantés

Amphitrite, épouse de Neptune :	Laura Cartier, <i>soprano</i>
Ariel, génie aérien :	Thierry Rosburger, <i>ténor</i>
1er démon :	Thierry Adolphe, <i>basse</i>
2ème démon :	Michel Klopfenstein, <i>basse</i>
Dorinda :	Marie Hamard, <i>mezzo-soprano</i>
Neptune, dieu de la mer :	Aurélien Pernay, <i>basse</i>

Groupes

Marins :	Thibault, Wilhem, Mickaël, Raphaëlle, Raphaël, Camille, Séréna, Margaux, Adélie, <i>collégiens</i>
Suite du roi de Naples :	Thibault ou Wilhem, Mickaël ou Raphaëlle, Adélie (Adrian), Raphaël (Francisco), <i>collégiens</i>
Les endormisseuses, fantômes, nymphes, suiveurs de la nuit, fées :	Cécile Carel , Sylvie Gailleton, Sandrine Gouée, Vanessa Loiseleur, Charline Peugeot, Aurélie Rimetz, Lisa Robert, <i>danseuses</i>
Diablotins et lutins :	Camille, Margaux, Séréna, <i>collégiennes</i>
Déeses :	Camille (Junon), Séréna (Iris), Margaux (Cérès), <i>collégiennes</i>
Chœur des Esprits :	Petit chœur de l'Académie

La Tempête / Distribution (suite)

Directeur artistique et musical :	Jean Marie Curti
Metteur en scène :	Françoise Astorg
Scénographes :	Françoise Astorg et Jean-Marie Curti
Eclairagiste :	<i>nn</i>
Chorégraphe :	Charline Peugeot
Chargée de production :	Henriette Dumas
Coordinateur artistique et communication :	Patrick Froesch
Chef de chant :	Damien Desbenoît
Cheffe de plateau :	Chantal Souchard
Responsable atelier décors :	Gérard Horlaville
Costumière :	Françoise Boitard <i>avec l'aide précieuse de Rose-Marie Arrandell, Laurence Bouvier, Violette Crosa, Claire Curti, Michelle Favre, Christine Stewart et Akila Younès.</i>
Administration:	Mireille Baillif
Assistants:	Cécile Fruchard, Enrica Horlaville, Clothilde Péatier, Antoine Redon
Orchestre	Les Musiciens d'Europe (Belgique)
Petit chœur de l'Académie :	Laura CARTIER, Sarah GOS, Claire GOUGAIN et Annick PFEIFFER, <i>sopranos</i> Marie HAMARD, Annette KOPP, Nathalie SCHNEIDER et Ulrike WILSON, <i>altos</i> Michaël CURTI, Christophe FISCHER, Augustin FRUCHARD et Thierry ROSBURGER, <i>ténors</i> Thierry ADOLPHE, André GINDENSPERGER, Michel KLOPFENSTEIN et Jean-Marie PFEIFFER <i>basses</i>

Collège André Corbet
de SAMOËNS

Miranda - The Tempest
John William Waterhouse



Dimanche 15	17h	Concert d'ouverture* <i>Michel Tirabosco, flûte de pan</i>	Théâtre BAD / SAMOËNS
Lundi 16	24h	Nocturnes en chant grégorien <i>Petit chœur de l'Académie</i>	Eglise / SAMOËNS
Mardi 17	18h	Concert découverte -1	Eglise / MORILLON
	20h30	Valses, Polkas et vieilles voitures* <i>Aude Priya & Francesca Giarini, sopranos</i>	Place Gros tilleul** / SAMOËNS
Mercredi 18	24h	Nocturnes <i>André Gindensperger Jean-Marie Curti</i>	Chapelle de Salvagny
Jeudi 19	18h	Concert découverte -2 En relation avec le <i>Symposium de la pierre</i>	Le Latay**
	20h30	Grands airs d'opéras* <i>Aude Priya, soprano Sylvie Althaparro, mezzo-soprano</i>	Gymnase BAD / SAMOËNS
Vendredi 20	18h	Concert découverte -3 En relation avec le <i>Symposium de la pierre</i>	Place Fordongianus** / SAMOËNS
	24h	Nocturnes <i>André Gindensperger Jean-Marie Curti</i>	Chapelle / VERCLAND
Samedi 21	20h30	Dialogues piano & orchestre* <i>Annabelle Trinité, & Patrick Froesch, piano</i>	Gymnase BAD / SAMOËNS

*Concert avec **Les Musiciens d'Europe**, orchestre en résidence en Belgique.

**En cas de mauvais temps : repli au gymnase BAD / SAMOËNS

2012

Le calendrier général de l'Académie

Gymnase BAD / SAMOËNS	Danses symphoniques* <i>Sylvie Althaparro, mezzo-soprano</i> <i>Annabelle Trinité & Patrick Froesch, piano</i> <i>Charline Peugeot & Emilie Jacomet, danse</i>	18h	Dimanche 22
Gymnase BAD / SAMOËNS	Audition de chant <i>Stagiaires de l'académie</i>	20h30	
Chapelle des Allamands	Nocturnes <i>André Gindensperger & Jean-Marie Curti</i>	24h	
Eglise / VERCHAIX	Concert découverte -4	18h	Lundi 23
Eglise / SAMOËNS	Concert William Byrd <i>Ensemble vocal et instrumental Gradualia</i>	20h30	
Chapelle de Bérrouze	Nocturnes <i>André Gindensperger & Jean-Marie Curti</i>	24h	Mardi 24
Théâtre BAD / SAMOËNS	Opéra The Tempest* <i>Solistes, comédiens, danseurs, choeurs - Mise en scène : Françoise Astorg</i>	21h	Mercredi 25
Jardin botanique alpin** / SAMOËNS	Concert découverte -5	18h	Jeudi 26
Théâtre BAD / SAMOËNS	Opéra The Tempest* <i>Solistes, comédiens, danseurs, choeurs - Mise en scène : Françoise Astorg</i>	21h	
Eglise / SIXT-FER-A-CHEVAL	6 Concert découverte -6	18h	Vendredi 27
Théâtre BAD / SAMOËNS	Opéra The Tempest* <i>Solistes, comédiens, danseurs, choeurs - Mise en scène : Françoise Astorg</i>	21h	
Col de JOUX PLANE**	7 Concert découverte -7	18h	Samedi 28
Théâtre BAD / SAMOËNS	Opéra The Tempest* <i>Solistes, comédiens, danseurs, choeurs - Mise en scène : Françoise Astorg</i>	21h	

15

BAD : Centre culturel et sportif Le Bois aux Dames

Symposium de la pierre : du 14 au 20 juillet. Office du Tourisme (04 50 34 40 28)



L'Académie / Les Concerts-découverte

Les 7 **concerts-découverte** de l'Académie Europa Musa sont des concentrés de pur bonheur musical. Une heure de partages, d'émotions, de pages célèbres ou non, revisités par les talents artistiques qui s'assemblent, se mêlent ou se démêlent durant l'académie, au gré de rencontres, de discussions, de défis techniques ou d'ambitions poétiques : musique de chambre et airs d'opéras sont régulièrement invités.

Le programme de chaque **concert-découverte** est libre, laissé à la discrétion des interprètes, correspondant à l'humeur du moment, aux partitions disponibles, au degré d'investissement des musiciens par ailleurs déjà très occupés par la préparation des «grands concerts». Il est cependant discrètement orienté par le coordinateur artistique, en adéquation avec les thèmes principaux de l'académie, les lieux choisis et variés, les contraintes techniques et acoustiques.

A chaque fois, la fraîcheur, l'enthousiasme, la haute qualité artistique et la sincérité de la démarche sauront charmer et séduire un public familial en quête de moments simples, insolites et authentiques, égrenés tout autour de Samoëns.



16

A 18 heures précises :

Mardi 17 juillet

Eglise de Morillon

Jeudi 19 juillet

Le Latay*

*en relation avec le symposium de la pierre
(Clairière à 5 minutes du parking du Pied du Crêt.
Sentier du refuge de Folly)*

Vendredi 20 juillet

Place Fordongianus* / Samoëns

en relation avec le symposium de la pierre

Lundi 23 juillet

Eglise de Verchaix

Jeudi 26 juillet

Jardin botanique alpin* / Samoëns

Vendredi 27 juillet

Eglise de Sixt-Fer-à-Cheval

samedi 28 juillet Col de Joux-Plane*

En cas de mauvais temps : *repli au Gymnase du Bois aux Dames / Samoëns

Pâtisserie • Chocolaterie
Glacerie

à la Jaisinia

Maison FROISSARD Tb.
Meilleur Ouvrier de France

Grande-Rue
Tél. 04 50 34 40 31
Fax 04 50 34 99 65

Samoëns
à sa tombée d'Automne...



la Renardière ★★★
Châlet Résidence

Location de
Chambres et Appartements
avec Spa : 2 piscines intérieure et plein air,
jacuzzi, sauna, hammam,
soins beauté et massages

Tél. 04.50.34.45.62 • contact@tenardiere.com • www.tenardiere.com



Boutique Déco
Place du village Samoëns



Nouveaux gérants
Audrey & Amaury

La Terrasse du Lac

Cuisine traditionnelle

Ouverture tous les jours de 10h à 22h
(jusqu'à minuit les soirs de concerts)

Service restauration :
12h-14h30 et 18h30-22h

600, route du Lac aux Dames
74340 SAMOËNS
laterrassedulac74@gmail.com
04 50 89 45 10


Crédits, Assurances, Epargne... **Gagnez** à comparer.


Crédit Mutuel
LA banque à qui parler


Crédit Mutuel Vallée du Giffre
Agences à : Talinges et Samoëns
Tél. : 08 20 02 56 21 (0,12€ TTC/min)
Courriel : 02416@cmsmb.creditmutuel.fr



N° ORIAS 07 003 758 affiliée à la Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Centre Est Europe.
ACM IARD S.A. - S.A. au capital de 142 300 000 euros - 352 406 748 RCS Strasbourg. Entreprise régie par le code des assurances.

Immobilière Monio

 **Hervé Renand**
Transactions

 **Place de la Grenette**
74 340 Samoëns, Fr

 **06 68 28 48 81**
04 50 55 96 19

 agence@immobiliere-monio.fr
 www.immobiliere-monio.fr

*Au Relais
Septimontain*

Restaurant
Patrick et Thérèse
10 place des septs Monts
74340 Samoëns

Tel. : 04 50 34 42 19
www.relais-septimontain.com





SAS GURLIE

Chalets GURLIE
Menuiserie - Fenêtres - Charpente - Couverture
Rénovations - Parquets

Fax: 04 50 34 99 84
sasgurlie@cegetel.net
Vallon d'en bas
74340 SAMOËNS

04 50 34 43 81
06 80 01 80 35

Atelier danse contemporaine - Charline PEUGEOT

Cours du lundi 16 juillet au dimanche 22 juillet inclus avec représentation le dimanche 22 juillet à 18 heures.

Structure du stage (détail des horaires fourni à l'arrivée) :

Matinée

- 9h30 – 10h30 : échauffement, cours technique
- 10h30 à 12h30 : atelier chorégraphique

Après-midi

- 14h00 à 17h00 : atelier chorégraphique/création pour la soirée avec orchestre du 22 juillet (dances symphoniques).



Atelier voix - Francesca GIARINI-DAHLEN

Cours du mercredi 18 juillet au dimanche 22 juillet inclus avec audition des stagiaires le dimanche 22 juillet à 20 heures.

Structure du stage (détail des horaires fourni à l'arrivée) :

Matinée

- 8h45 – 9h15 : 30 minutes d'échauffement corporel chaque matin en groupe, exercices de respiration, posture.
- 9h30 à 12h30 : 1/2 heure individuelle de technique vocale et/ou de technique appliquée à la partition, et 1/2 heure de travail individuel avec la pianiste

Après-midi

- 13h30 (ou 14h) à 17h30 : 1/2 heure individuelle d'interprétation

L'enseignement de Francesca Giarini développe la conscience de l'alliance entre la posture et la gestion du souffle. Il vise à obtenir une compression d'air (appoggio dans la tradition italo-suédoise du bel canto) en équilibre avec le travail du larynx (cordes vocales) et des résonateurs sur toute la tessiture. La diction spécifique aux chanteurs (conscience de la langue, formes des voyelles, équilibre voyelles-consonnes, ...) participe à cet équilibre. L'expressivité du texte musical et poétique dépendent de la capacité de la voix à être flexible et au service de la partition. Elle attache une grande importance à la manière de transmettre les informations techniques et musicales, en utilisant des outils pédagogiques les plus simples et clairs possibles afin d'assurer une bonne compréhension de la part de l'élève.

Les cours sont ouverts au public.



L'Opéra-Studio de Genève

Site internet : www.operastudiogeneve.ch

Fondé en 1982 par le chef d'orchestre Jean-Marie CURTI, l'Opéra-Studio de Genève se propose trois buts:

- porter l'art lyrique en dehors des scènes traditionnelles, sur les places de village, dans les églises, châteaux, bateaux, musées, avec une variété de formules et de styles qui permettent de serrer au plus près l'ambiance propre à chaque spectacle. L'interpellation du spectateur est ainsi forte et naturelle parce que proche de ses lieux de rêve ou d'existence.
- favoriser l'accès à la scène professionnelle pour les jeunes talents, chanteurs, instrumentistes, danseurs, régisseurs et techniciens.
- donner principalement des créations ou des premières auditions, avec une mise en scène permettant une compréhension aisée de la langue originale.



20

L'Opéra-Studio est une association à but non lucratif animée par un Conseil de Direction, un bureau exécutif et quelques membres actifs, dont la profession permet à l'Opéra-Studio de résoudre, grâce à leur concours bénévole, les questions inhérentes à la production d'un spectacle. Des Sociétaires (entreprises et donateurs privés) le soutiennent par un versement annuel. Un fichier d'adresses informe gratuitement le public désireux de suivre ses activités.

La structure de l'Opéra-Studio comprend un orchestre, un chœur, un répertoire des solistes ayant participé aux productions, des ateliers de formation liés aux productions en cours, des locaux propres de travail et de dépôt du matériel. Elle n'est pas une école d'opéra au sens strict et n'engage pas de professeurs ni d'élèves réguliers. Elle produit environ 2 productions propres par an et collabore à divers événements artistiques.

Invité en résidence durant 9 ans par la Commune de Vernier (Genève), l'Opéra-Studio a été soutenu ponctuellement par la Ville et l'Etat de Genève, le Centre Européen pour la Recherche Nucléaire, la Loterie Suisse Romande, Pro Helvetia, la Fondation Hans Wilsdorf, plusieurs autres fondations et banques, la Fédération des Coopératives Migros, diverses villes, régions et institutions d'Europe au gré des spectacles en tournée. De nombreux festivals ont déjà accueilli ses réalisations.

Pour sa part, la Commune d'Hermance (Genève), la Ville de Bonneville (Haute-Savoie) et les Dominicains de Haute Alsace à Guebwiller ont accueilli l'Opéra-Studio à de nombreuses reprises. Une collaboration régulière s'est établie également depuis 14 ans avec les Musiciens d'Europe, orchestre européen parrainé par GDF SUEZ.

Du Moyen Age à la création contemporaine, ses collaborations actuelles l'amènent dans toute la Suisse, en Allemagne, en Belgique, en Italie et dans de nombreuses régions de France.

Les 30 ans de l'Opéra-Studio

Les Académies d'opéra d'été EUROPA MUSA, accueillies durant plusieurs années par les Fêtes de Genève, puis à Morzine, Messery sont depuis 2010 en résidence dans le village de SAMOËNS (Haute-Savoie).

Parallèlement aux productions lyriques, il s'attache également à soutenir ponctuellement des réalisations de concerts originaux, regroupant des chanteurs et des instrumentistes venant de diverses régions d'Europe.

L'Opéra Studio de Genève fête cette année ses 30 ans, avec une centaine de réalisations à son actif dont :

- 1983 Le Jeu de Daniel, manuscrit de Beauvais (anonyme, XIIIe siècle)
- 1983 La Fida Ninfa, Antonio VIVALDI
- 1984-1986-2003 L'Arche de Noé, Benjamin BRITTEN (35 représentations)
- 1984 Le Combat de Tancrede et Clorinde, Claudio MONTEVERDI
- 1985 Les Tréteaux de Maître Pierre, Manuel DE FALLA
- 1986 Le Maître d'École et Pimpinone, Georg Philipp TELEMANN
- 1987-9 La Flûte Enchantée, W. A. MOZART (20 représentations)
- 1988-9 Griselda, Alessandro SCARLATTI
- 1990 Le Grand Tétrás, Jean-Marie CURTI (600 interprètes)
- 1991-4 T'es fou Nicolas !, Jean-Marie CURTI (16 représentations)
- 1990-1 Sacra rappresentazione, Giuseppe TRICARICO
- 1992 King Arthur, Henry PURCELL
- 1993 Les sept péchés capitaux, Kurt WEILL
- 1994 Candide, opéra-comique, Jean-Marie CURTI
- 1995 Le Jeu d'Hérode, drame liturgique, Fleury, XIIe siècle
- 1996-7 L'Histoire du soldat, RAMUZ, STRAWINSKY
- 1997 La Bohème, Giacomo PUCCINI
- 1998 Lady, Be Good !, George GERSHWIN
- 1998 Le Jeu de Robin et Marion, Adam de LA HALLE
- 1999 Les chercheurs d'or, création pour Vernier, Jean-Marie CURTI
- 2000 Carmen, Georges BIZET
- 2000 Barbe-Bleue, Jacques OFFENBACH
- 2001 Les noces de Figaro, W. A. MOZART
- 2002 Requiem, Giuseppe VERDI, mise en espace (tournée)
- 2002 Carmina Burana, Carl ORFF, mis en scène et en ballet
- 2002 La Traviata, Giuseppe VERDI
- 2003 Samson et Dalila, Camille SAINT-SAENS
- 2003 La damnation de Faust, Hector BERLIOZ
- 2004 Venus & Adonis, John BLOW / Dido & Aeneas, Henry PURCELL
- 2004 Don Giovanni, Wolfgang-Amadeus MOZART
- 2004-5 La belle Hélène, Jacques OFFENBACH
- 2005 Eugène Onéguine, Piotr Illitch TCHAIKOWSKY
- 2006-7 L'Enlèvement au sérail, W.A. MOZART
- 2006-7 La Serva Padrona, Giambattista PERGOLESI
- 2007-8 Le Barbier de Séville, Gioacchino ROSSINI
- 2008-9 Maître Zacharius, Jean-Marie CURTI
- 2010 Orphée et Eurydice, Christoph-Willibald GLUCK
- 2010-11 Le Devin du village, Jean-Jacques ROUSSEAU
- 2011 Rigoletto, Giuseppe VERDI

Prochainement :

Octobre 2012

Pygmalion

Livret : Jean-Jacques Rousseau

Musique : Horace Coignet

Judi 25 et vendredi 26 à 20h30

Novembre 2012

Tic-Tac Rousseau

Opéra en création pour marionnettes

Livret : Luc Jorand - Musique : Jean-Marie Curti

Judi 22 et vendredi 23 à 20h30

samedi 24 à 15h et dimanche 25 à 17h

Théâtre Cité Bleue - 46 avenue de Miremont - GENEVE

Préparation des deux productions en résidence à SAMOËNS.



La conception des Musiciens d'Europe s'est faite dans la rencontre d'instrumentistes provenant de différents pays d'Europe réunis lors d'une prestation en Belgique pendant l'été 1994. Le succès de cette première rencontre, tant sur le plan musical que sur le plan humain, a incité les initiateurs à créer un orchestre qui, par la pratique de la culture et de la musique, est devenu un ensemble où les idéaux d'humanisme et de paix en Europe sont d'emblée mis en pratique.

Ainsi, abolissant les clivages culturels, nationaux, sociaux, linguistiques et des générations, des musiciens professionnels, professeurs ou étudiants de conservatoire, se réunissent par sessions de travail pour interpréter un répertoire original. L'orchestre s'est déjà produit en Belgique, France, Italie, Luxembourg, Allemagne, Suisse, Pologne, Ukraine et en Chine.

La formation variable de l'orchestre lui permet de s'associer aux besoins particuliers d'organisations diverses : symphonie, musique de chambre, opéra, oratorio, petites formations professionnelles pour accompagner tant le ballet que le cinéma muet, assurer les grandes œuvres du répertoire ou encore partir sur des chemins imprévus à la découverte de miniatures et curiosités, récits, mythes et légendes.

Les Musiciens d'Europe et leur directeur artistique, Jean-Marie Curti, souhaitent aussi agrandir leur champ d'activités en développant des actions jeune public. Dans ce but, ils proposent de combiner un concert dans une ville à une « leçon d'orchestre », au cours de laquelle enfants et adolescents assistent à une répétition publique, et appréhendent l'univers sonore d'une œuvre impressionniste, la structure d'un concerto, la magie des couleurs de l'orchestre...

Après avoir bénéficié à Guebwiller de dix ans de résidence dans la majestueuse et prestigieuse Abbaye des Dominicains de Haute-Alsace, Les Musiciens d'Europe sont, depuis 2008, en résidence à Namur en Belgique, où un partenariat s'est établi avec l'IMEP et ses étudiants prometteurs. Dans ce cadre propice aux nouvelles perspectives, et grâce au généreux soutien de GDF-SUEZ, l'orchestre s'enrichit en rencontres, concerts et manifestations pédagogiques diverses, au profit de tous les publics.



Site internet : lesmusiciensdeurope.eu

L'ensemble vocal et instrumental GRADUALIA

Choissant son nom pour rendre hommage au compositeur William Byrd et à son magnifique corpus de motets destinés aux liturgies anglicanes et catholiques, l'ensemble vocal et instrumental **Gradualia** se donne comme mission d'explorer le répertoire religieux de la Renaissance. Il fait ainsi revivre dans des conditions de concert, avec la chapelle d'instruments adéquats et un petit groupe de chanteurs désireux de pratiquer ce style fait de discrétion et d'intensité, le répertoire sans limite connue de la musique liturgique en Europe. L'ensemble est intégré aux activités de l'Opéra-Studio de Genève, dirigé par Jean-Marie Curti.

Ensemble vocal :

Sarah GOS, Claire GOUGAIN, Annick PFEIFFER et Laura CARTIER, *sopranos*
Annette KOPP, Nathalie SCHNEIDER et Jean-Marie CURTI, *altos*
Michaël CURTI, Christophe FISCHER et Augustin FRUCHARD, *ténors*
Eric DALHEN, André GINDENSPERGER, Michel KLOPFENSTEIN et Jean-Marie PFEIFFER, *basses*

Ensemble instrumental :

Marie BARBIER, Bertrand BLONDET, Sarah DUBUS et Cécile MENETRIER, *flûtes à bec*
Peggy GODINET, Cécilia KNUDTSEN, Amandine LESNE et Aude THIBAUD, *violes de gambe*
Samir SUEZ, *luth*
Tristan LE GOFF, *orgue*
Damien DESBENOIT, *clavecin*

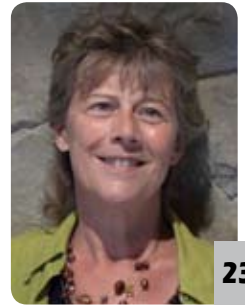
Sylvie ALTHAPARRO, mezzo-soprano

Sylvie Althaparro découvre la musique classique alors qu'elle poursuit des études universitaires en langues étrangères. Elle a alors rapidement l'occasion de se produire au sein d'excellents ensembles vocaux et baroques. A partir de 1994, elle étudie auprès de Madeleine le Marc Hadour et entre en octobre de cette même année au Centre de Formation Lyrique de l'Opéra de Paris. Depuis la fin de ses études en 1997, elle a chanté le répertoire de mezzo-soprano depuis Monteverdi (Penelope, Ottavia, Messaggiera avec Jean-Claude Malgoire, en tournée française et au théâtre des Champs-Élysées) jusqu'à la musique d'aujourd'hui (Elle a enregistré la très belle cantate Isiltasunaren ortzadarra de Nicolas Bacri et créé le rôle de La Mère dans Chat Perché, opéra de Jean-Marc Singier sur un livret de Caroline Gautier).



Françoise ASTORG, metteur en scène

Originaire de Samoëns, elle étudie le théâtre en langue des signes auprès de l'International Visual Théâtre. Elle se produira avec cette structure dans différentes pièces. Elle poursuivra par le théâtre d'improvisation pendant 10 ans au sein de la compagnie « la fontaine aux images ». Elle rejoint ensuite la troupe d'Isabelle Guyon au Théâtre en stock. Installée depuis 8 ans en Haute Savoie elle rejoint la troupe théâtrale de la MJC de la Roche sur Foron et a participé à de nombreux spectacles (Botanica en 2006 et le 125ème anniversaire de l'électrification en 2010...). Cette même année, elle fait également partie de «La Cavalcade d'Emma Riondet » et de l'Opéra « Rigoletto », spectacles donnés à Samoëns dans le cadre de la résidence d'été de l'Opéra Studio de Genève sous la direction de Jean Marie Curti. Au sein de la chorale de Samoëns elle a coécrit et mis en scène le conte de Noël 2011. Professeur des écoles spécialisée auprès d'adolescents en difficulté, elle anime des ateliers théâtraux depuis plus de 15 ans.



23

Françoise BOITARD, costumière

Née en Haute Savoie, elle fait ses études de Lettres à l'Académie de Lille. Après un enseignement de dix ans au Maroc, elle s'installe au bord du Lac Léman. Son enseignement la porte à s'investir dans un travail théâtral auprès des jeunes. Très vite, elle se spécialise dans la réalisation de costumes. De nombreux voyages lui permettent de parfaire ses connaissances en ce domaine ; de même, sa participation au Carnaval de Venise reste une expérience inoubliable. Concernée par l'organisation des Académies d'été de Messery, elle se charge du choix des costumes pour la Serva Padrona, de Pergolesi, en 2007, puis des costumes d'Orphée et Eurydice dans les trois versions proposées par J.M.Curti en 2009. En 2010 elle participe aux diverses productions de l'Opéra Studio de Genève, dont la guerre des Béatrix, théâtre musical en création et Le devin du village de JJ Rousseau.



Jean-Marie CURTI, direction artistique

Chef d'orchestre suisse établi à Genève, il dirige principalement l'Opéra-Studio de Genève (bientôt 100 productions), également en résidence à Samoëns (Haute Savoie) et Paris-Chaville, les Musiciens d'Eu-rope basés en Belgique et le Choeur des 3 Frontières en résidence à Illzach-Mulhouse. Il a mis sur pied une Académie d'opéra d'été, Europa Musa, qui connaît un développement international réjouissant. Cela montre bien l'engagement pro-européen de ce musicien, également compositeur d'opéras, attaché à redécouvrir des partitions de tous les âges. Il a également mis en scène de nombreux opéras et participe à des actions pédagogiques d'envergure liées à certaines de ses productions lyriques. Son engagement auprès des jeunes et sa volonté de réunir en musique des mentalités différentes lui ont valu un soutien appuyé de GDF SUEZ.



Les Biographies (suite)



Henriette DUMAS, chargée de production

Baignée depuis toujours dans la musique, Henriette Dumas commence la flûte traversière à l'âge de 6 ans. Elle entre à la Maîtrise de la Loire (J.Berthelon). Après y avoir fait toute sa scolarité, elle réalise des études de droit. En parallèle, elle étudie le chant au CNR de Lyon. Pour associer ses études juridiques et sa passion pour le chant, elle se dirigera vers les métiers de la production du spectacle vivant en intégrant l'équipe du festival d'Ambronay. En septembre 2005, elle se consacrera de manière plus importante à la musique en entrant à la Haute Ecole de Musique de Genève dans la classe de chant de Béatrice Cramoix. Elle multipliera ses activités dans la production en intégrant des ensembles comme Elyma dirigé par G.Garrido, la Cappella Mediterranea dirigé par L.Garcia-Alarcon. Depuis septembre 2009, Henriette développe sa propre entreprise de production culturelle.



Patrick FROESCH, coordination artistique & communication

Pianiste concertiste, accompagnateur et chef de chant, Patrick Froesch a enseigné pendant 25 ans au sein de différents conservatoires. Il a fait partie de l'équipe de direction du Conservatoire à Rayonnement Départemental de Mulhouse de 2006 à 2011. Il est pianiste au sein de l'Orchestre symphonique de Mulhouse depuis 1995, pour le Choeur de Haute-Alsace depuis 2001 et le Choeur des Trois-Frontières depuis 2005. En 2008, à la demande du Conseil Consultatif du Patrimoine Mulhousien, il enregistre un disque de musique de chambre (compositeurs mulhousiens du 19e siècle). Depuis 1998, il programme «l'Heure Musicale» de Mulhouse et est le Directeur Artistique du Concours International de Musique de Chambre d'Illzach. Il termine une licence professionnelle Administration et Gestion des Entreprises Culturelles (Université de Haute-Alsace) et s'oriente vers la direction d'établissements culturels (Master de Management à l'Institut des Etudes Politiques de Strasbourg). Il est actuellement en stage professionnel à l'Opéra-Studio de Genève.

24



Francesca GIARINI-DAHLEN, soprano

Prix du Conservatoire de Genève, membre de la SSPM, elle s'est ensuite formée auprès de Maria Sandulescu (Opéra Studio de Bâle), puis d'Isabelle Henriquez (Genève) et de David Jones (New York- www.voiceteacher.com). Elle enseigne avec passion depuis 20 ans. Elle se forme actuellement en coordination respiratoire auprès de Robin de Haas (Lausanne) et de Lynn Martin (New York). Elle accueille dans son studio de Genève de nombreux intervenants qui partagent leurs compétences. Elle poursuit également sa carrière de soliste et de créatrice de spectacles. Informations sur : www.lesmusiciensdelatelier.org.



Emilie JACOMET, danseuse

Emilie Jacomet, plus communément appelé *Jack*, est née en Floride (U.S.A) en 1989. Elle débute la danse à Annecy (France) dans une école privée dirigé par Mr Gregory Depommier. Après l'obtention de son E.A.T, elle continuera à se former en voyageant à travers différents pays. Partir à la découverte de nouvelles techniques et approches à travers des Workshops avec de grand noms de la danse et de compagnies reconnues mondialement : Hofesh Shechter (Londres), DGA (Amsterdam), Ultima Vez (Belgique, Espagne), Batsheva (France), Ballets C de la B (Belgique), Alvin Ailey (New-York), ect... *Jack* a travaillé pour le célèbre chorégraphe Redha Benteifour sur deux tournées française et participera à quelques émissions télé sur la danse en France. Actuellement danseuse dans plusieurs petites compagnie sur Paris (Cie Alexandra Lemoine, Cie Michael Cassan, Herselves) et directrice artistique de son propre projet de séries vidéos de danse dans Paris s'appellant «MOTION», Jack continue toujours à se former et développe sa propre gestuelle.



Charline PEUGEOT, danseuse et professeur de danse

Formée au conservatoire national d'Annecy en danse classique & contemporaine, elle obtient son diplôme d'état de professeur de danse contemporaine en 2004 (CAFEDANSE-Aix-en-Provence). Elle enseigne actuellement à l'école de musique et de danse de Cluses, après des interventions au conservatoire supérieur de Dijon & Chenôve. En 2008, elle rejoint l'équipe du centre NEW DANCER – direction Grégory DEPOMMIER à Annecy, en tant que professeur et formatrice en danse contemporaine (www.newdancer.fr). En parallèle, elle poursuit son parcours de danseuse interprète au sein de la compagnie franco-canadienne LA PARENTHÈSE (www.la-parenthese.com). En 2010 : première participation en tant que responsable de l'atelier danse lors de l'académie d'opéra d'été à SAMOËNS. Suite à cette expérience artistique, elle intervient en tant que chorégraphe sur plusieurs projets de l'Opéra Studio de Genève.

Aude PRIYA, soprano

La soprano franco-indienne Aude Priya est originaire de Bombay. Diplômée du Conservatoire de Toulouse en chant lyrique et de la Bernstein School de Bologne (Italie) en comédie musicale, Aude s'est spécialisée dans le répertoire lyrique romantique. Ainsi, elle a interprété à la scène Leïla dans Les Pêcheurs de Perles à Delhi, Bombay et Colombo (diffusé par Eve Ruggieri dans « Musiques au Coeur », sur France 2), Violetta dans La Traviata à Milan, Palerme, Venise, New Delhi, Bombay et Calcutta, Lucia dans Lucia di Lammermoor à Milan, Frasquita puis Micaëla dans Carmen, Agathe dans Der Freischütz (au Metropolitan Opera of Bangkok), Néméa dans Si j'étais roi d'Adolphe Adam, Gilda dans Rigoletto, Adina dans l'Elisir d'Amore. Parmi ses engagements futurs, citons Norina dans Don Pasquale, Proserpina dans l'Orfeo de Monteverdi, et Jeannette dans L'Amant Anonyme du Chevalier de Saint-George.



Chantal SOUCHARD, régie plateau

Régisseur plateau des productions de l'Opéra-Studio de Genève, Chantal Souchard a derrière elle une carrière complète de danseuse professionnelle à travers l'Europe. Puis elle est assistante chorégraphe dans la compagnie Floriane Vergères à Genève, assure ensuite la régie générale de concerts pour les Choeurs du Duché de Savoie, l'ensemble vocal Piena Voce, le Cercle Philharmonique de Chambéry. Elle assure également la régie de spectacles de danse et de comédies musicales avec la Compagnie de danse Floriane Vergères, la Compagnie K Danse, l'Académie de danse de la Veveyse, etc. Elle est régisseur générale et assistante de production pour les Soirées des Estivales de Brou à Bourg-en-Bresse.



Michel TIRABOSCO, flûte de pan

Michel TIRABOSCO, né à Rome, grandit dans une famille d'artistes et commence la flûte de pan à l'âge de 7 ans. Médaillé d'or avec félicitations à 20 ans, il poursuit ses études au Conservatoire Supérieur de Genève où il obtient un diplôme de Culture Musicale (harmonie, orchestration, composition) ainsi que le prix du Conseil d'état. Il enregistre son premier disque à 18 ans et compte actuellement quinze CD en duo, quatuor ou avec orchestre. Rapidement propulsé sur la scène internationale, il participe à de nombreux concerts et festivals dans le monde entier. Il est nommé à l'unanimité talent d'or de l'année 2007 par le Rotary club français. En 2010, il est l'invité d'honneur de la fondation Vladimir Spivakov à Moscou. En août 2012, il interprétera un concerto de J. Haydn avec les solistes d'Amsterdam en Libye et en novembre avec l'Orchestre des Musiciens d'Europe en Belgique. Soucieux d'étoffer le répertoire de sa flûte de pan, Michel Tirabosco a commandé et créé quatre concertos, écrits par Bernard Schulé, David Chappuis, Dominique Gesseney et dernièrement par le compositeur et guitariste Antonio Dominguez.



25

Annabelle TRINITE, pianiste

Pianiste française originaire de Rouen, Annabelle Trinité est diplômée de la Haute-Ecole de Musique de Genève en Piano et Accompagnement. Elle aime diversifier ses activités musicales et aborde ainsi le répertoire de piano solo à travers toutes les époques, mais aussi la musique de chambre, se produisant régulièrement avec chanteurs lyriques et instrumentistes en concerts en Suisse, France et Italie. Elle s'intéresse aussi beaucoup à l'accompagnement, à l'enseignement et au coaching vocal. Afin d'approfondir ses connaissances sur le répertoire lyrique, elle vient de suivre l'Académie de la Scala de Milan en tant que chef de chant, avant de revenir sur la région genevoise, notamment pour collaborer avec Jean-Marie Curti et participer en tant que Chef de Chant aux différentes productions de l'Opéra-Studio de Genève, mais aussi pour accompagner le chœur de l'Université de Genève.



Alexandre ZANOTTI, comédien

Autodidacte et passionné de spectacle et de mise en scène, depuis de nombreuses années, animateur d'ateliers théâtre enfants, pré-ados, ados et adultes au sein des MJC de La Roche sur Foron, Reignier et Annemasse. Il est intervenant auprès des écoles élémentaires de la Roche (Ecole Mallinjud et Champully). Membre fondateur de la Compagnie La Troupalex. Il a signé la création et mise en scène de divers spectacles son et lumière (Election de la Duchesse du Faucigny en 2002, 2004, 2006 et 2009, Centenaire du Jardin Botanique en 2006 à Samöens, 125ème anniversaire de l'électrification de La Roche sur Foron en 2010).



Les soutiens & les partenaires

L'Opéra-Studio de Genève remercie chaleureusement :

- la Commune de SAMOËNS,
- Monsieur le Maire Jean-Jacques GRANDCOLLOT,
- Madame Marie-Madeleine DUCHOSAL, Monsieur Jean-Pierre TONIN, adjoints au Maire aux finances et à la culture,
- Monsieur Patrice BERRA, directeur administratif du Bois aux Dames,
- Monsieur Georges SILVESTRE, directeur artistique du Bois aux Dames,
- Monsieur Mickaël MEYNET, service du patrimoine et de la culture,
- tous les services qui contribuent à la réussite de cette Académie,
- l'Office du Tourisme qui participe à l'Académie,
- Radio Giffre et son infatigable animatrice Sabine LEBBIHI,
- les nombreux Septimontains qui logent la troupe et soutiennent nos artistes
- le Comité des Musiciens d'Europe, Monsieur Dominique VINCENT, président, Madame Elisabeth ERMEL, administratrice et Mademoiselle Magali WARNKE, secrétaire d'orchestre,
- Madame Françoise ASTORG, metteur en scène et toute sa vaillante équipe de comédiennes-comédiens,
- l'Association «Les doigts sur la couture» et toutes les personnes qui ont participé à la confection des nombreux costumes,
- le collègue André Corbet de Samoëns, son directeur Jean-Pierre PESSAT, et toutes les familles des collégiennes et collégiens qui participent à l'opéra,
- Jean-Jacques MOCCAND, adjoint au Maire, pour sa mise à disposition gracieuse de son hôtel *Au rendez-vous des skieurs* à Samoëns 1600,
- les collectionneurs qui prêtent leur concours et leurs voitures anciennes,
- les nombreux amis qui viennent nous voir à Samoëns,
- les membres actifs de l'Opéra-Studio de Genève pour leur contribution précieuse au bon fonctionnement de l'Association et de ses productions,
- tous les annonceurs qui nous ont fait confiance et qui participent à la valorisation de la culture et de la musique à Samoëns et environs : SOUTENEZ-LES !

Le Staff de l'Académie :

Mireille Baillif, *administration*

Françoise Boitard, *atelier costumes*

Jean-Marie Curti, *direction artistique*

Henriette Dumas, *chargée de production*

Patrick Froesch, *coordination artistique*

Enrica Horlaville, *relations Samoëns*


Gérard Horlaville, *atelier décors*

Chantal Souchard, *régie plateau*



RESTAURANT

La Tornalita



RESTAURANT La Tornalita

Samoëns

Tél. 04 50 34 98 68



RESTAURANT

MEZZANINE

37 chemin des Bornes
74340 Samoëns
Tél. 04 50 53 65 22
restaurantmezzanine@orange.fr
www.mezzaninesamoens.com

27

MOTONEIGE

04 50 34 40 84

Samoëns 1000

RESERVATIONS
Au Rendez-vous des Skieurs
74340 SAMOËNS - LES SAIX

TEL. 04 50 34 40 84
PORT. 06 07 90 06 92

EXTRAITS TARIFS HIVER 2010/2011

1 HEURE CONDUCTEUR SEUL : 80€
+ REPAS 105 €

1 HEURE CONDUCTEUR SEUL
+ PASSAGER : 120 €
+ 2 REPAS : 160 €




BAR LE SAMOËNS

Bar Le Samoëns

PLACE GROS TILLEUL

74340 SAMOËNS

04 50 34 42 21



Toutes les représentations sont gratuites

Tous les ateliers et répétitions
sont ouverts au public

Prix de ce programme : 5 euros
(ou plus si vous voulez nous soutenir)

Ville de Samoëns
www.samoens.com

Opéra-Studio de Genève
www.operastudiogeneve.ch

Crédit photos : Ville de Samoëns & P.F.
Conception : Patrick Froesch